

NO

Les følgende instruksjoner nøye før du installerer og bruker apparatet.

Det er bare på denne måten at du oppnår de beste resultatene, og maksimal driftssikkerhet.

BESKRIVELSE AV APPARATET

(se figuren på side 3).

Disse ordene og uttrykkene vil bli brukt kontinuerlig på de følgende sidene.

- 1 Filterholder til malt kaffe.
- 2 Stort filter til malt kaffe (2 kaffekopper).
- 3 Lite filter til malt kaffe 1 kaffekopp.
- 4 Damphendel.
- 5 Presser.
- 6 Koppholder.
- 7 Strømkabel.
- 8 Kontrollampe OK (riktig temperatur til kaffe/varmt vann eller damp).
- 9 Kontrollampe  (apparat på).
- 10 Velgerbryter til funksjoner.
- 11 Posisjon  uttak av kaffe/varmt vann.
- 12 Posisjon slukket.
- 13 Posisjon damp.
- 14 Måleskje.
- 15 Kokeenhetens utløp.
- 16 Rør for uttak av damp/varmt vann.
- 17 Cappuccinolager.
- 18 Vannbeholder.
- 19 Løkk til vannbeholder.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Dette apparatet er fremstilt for å lage espressokaffe og for å varme opp drikker. Pass på at du ikke brenner deg på vannsprut eller damp, eller ved feil bruk av apparatet.
- Dette apparatet er bare beregnet til hjemmebruk. All annen bruk anses som uegnet og dermed farlig.
- Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader som oppstår som følge av uriktig, feil og uansvarlig bruk.
- Under bruk må man ikke berøre de varme overflatene på apparatet. Ta kun på brytere og håndtak.
- Ikke berør apparatet med våte eller fuktige hender eller føtter.
- Uten tilstrekkelig tilsyn må ikkedette apparatet tillates brukt av barn eller uegnede personer.
- Ikke la barn leke med apparatet.
- Dersom apparatet er i ustand eller har feilfunksjoner, må du slå det av, og trekke ut kontakten. For eventuelle reparasjoner, ta kontakt med et servicesenter som er godkjent av produsenten, og be om at det brukes originale reservedeler. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre at apparatet blir usikkert i bruk.
- Ikke la personer (også barn) med nedsatte psykiske eller motoriske ferdigheter eller som har utilstrekkelig

erfaring bruke apparatet, med mindre de er nøye overvåket og instruert av en ansvarlig person.

Pass på barna, sørg for at de ikke leker med apparatet.

- Materialene og delene som kommer i kontakt med matvarer er i overensstemmelse med alle forskriftene i det Europeiske regelverket 1935/2004

INSTALLASJON

- Etter at man har fjernet emballasjen må man kontrollere at apparatet er helt. Dersom man er i tvil må apparatet ikke brukes, men man må henvende seg til kvalifiserte fagfolk.
- Emballasjemateriellet (plastposer, utvidet polysterol osv) må ikke etterlates innefor barns rekkevidde, fordi uaktsom bruk kan være farlig.
- Sett apparatet på en arbeidsflate, på god avstand fra vannkraner og varmekilder.
- Etter at man har plassert apparatet på arbeidsflaten må man kontrollere at det blir igjen et ledig område på cirka 5 cm, og minst mellom sideflatene og bakdelen av apparatet, og minst 20 cm over kaffemaskinen.
- Apparatet må aldri installeres i et lokale der temperaturen kan gå ned til under 0 grader (dersom vannet fryser kan apparatet bli ødelagt).
- Sjekk at nettspenningen samsvarer med den som er angitt på apparatets merkeskilt. Apparatet må bare koples til en stikkontakt med en minimumsstyrke på 10 A og utstyrt med et effektivt jordingssystem. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader som oppstår hvis ikke anlegget er jordnet.
- Hvis stikkontakten og støpslet ikke er kompatible, byttes stikkontakten ut med en som passer. Dette må gjøres av kvalifisert personell.
- Strømkabelen til dette apparatet må aldri byttes ut av brukeren selv fordi denne operasjonen krever spesialverktøy. Dersom kabelen blir ødelagt må man ta kontakt med et autorisert servicesenter slik at all risiko forebygges.

TILBEREDNING AV ESPRESSOKAFFE

FYLLING AV VANNBEHOLDEREN

1. Åpne lokket til vannbeholderen (fig. 1) og ta deretter ut vannbeholderen ved å trekke den oppover (fig. 2).
2. Fyll vannbeholderen med friskt, rent vann, og vær oppmerksom så du ikke fyller over nivået MAX (fig. 3). Sett vannbeholderen tilbake på plass, trykk lett på den slik at ventilen i bunnen av vannbeholderen åpner seg.
3. Enda enklere kan vannbeholderen fylles uten at den må tas av ved å helle vann direkte fra en vannmugge.

ADVARSEL: Det er helt vanlig at det er litt vann under vannbeholderen. Det er nok at du tørker opp vannet av og til med en ren svamp.

MERK: Du må aldri starte apparatet uten at det er vann i vannbeholderen. Og husk alltid å fylle det opp igjen når nivået er et par cm fra bunnen av vannbeholderen.

FORHÅNDSOPPVARMING AV KAFFEENHETEN

For å få en espressokaffe med riktig temperatur, må du varme opp apparatet på forhånd. Vri velgerbryteren til rett posisjon  (fig. 4) i minst 15-30 minutter før du lager kaffe mens du forsikrer deg om at filterholderen sitter fast på apparatet (sørg alltid for at damphendelen er lukket). For å hekte på filterholderen, plasser den under kokeenhetens utløp med håndtaket mot venstre, skyv den oppover samtidig som du vrir håndtaket mot høyre (fig. 5). Vri den bestemt.

Når en halv time har gått kan du lage kaffen ved å følge fremgangsmåten i kapittelet som følger.

Alternativt kan du gå frem som følger for å fremskynde forhåndsoppvarmingen:

1. Tenn apparatet ved å vri velgerbryteren til posisjon  (fig. 4) og hekt filterholderen på apparatet uten å fylle den med malt kaffe.
2. Plasser en kopp under filterholderen. Bruk den samme koppen som den du skal bruke til å lage kaffe, slik at denne også blir varmet opp.
3. Vent til kontrollampen OK tennes (fig. 6). Vri deretter velgerbryteren til posisjon  (fig. 7), la vannet renne ut helt til kontrollampen OK slukkes. Avbryt deretter uttaket ved å vri velgerbryteren til posisjon  (fig. 6).
4. Tøm koppen, vent til kontrollampen OK tennes igjen og gjenta operasjonen en gang til.

TILBEREDNING AV ESPRESSOKAFFE MED FILTERHOLDEREN FOR MALT KAFFE

1. Etter at du har utført forhåndsoppvarmingen av apparatet som beskrevet i forrige avsnitt, før inn kaffefilteret i filterholderen. Kontroller at stiften er innført korrekt i setet som vist på fig. 8. Bruk det minste filteret når du vil lage én kaffekopp og det største når du vil lage to kaffekopper.
2. Når du vil lage bare én kaffekopp, fyll filteret med en strøket måleskje med malt kaffe, ca. 7 g (fig. 9). Når du vil lage to kaffekopper, fyll filteret med to knappe måleskjeer med malt kaffe (ca. 6+6 g). Fyll filteret med kaffe litt av gangen for å unngå søl.

VIKTIG: For å sikre at apparatet virker som det skal, må du alltid passe på at det ikke er kafferester igjen i filteret fra forrige gang du lagde kaffe før du har i ny, malt kaffe.

3. Fordel den malte kaffen jevnt og press lett med pressen (fig. 10). **MERK:** Pressingen er veldig viktig for å få en god espressokaffe. Hvis du presser for mye, kommer kaffen for sent ut og skummet blir mørkt. Hvis du derimot presser for lite, kommer kaffen for raskt ut og det kommer ut for lyst skum.
4. Fjern eventuelle kafferester fra kanten på filterholderen og hekt den på apparatet. Vri håndtaket bestemt mot høyre (fig. 5) for å unngå at det lekker vann.
5. Plasser koppen/ene under filterholderens tuter (fig. 11). Du bør varme opp koppene før du lager kaffen ved å skylle koppene i litt varmt vann.
6. Kontroller at kontrollampen OK (fig. 6) er tent (hvis den er slukket, vent til den tennes). Vri velgerbryteren til posisjon  (fig. 7) helt til ønsket kaffemengde har rent ut. For å avbryte, flytt velgerbryteren tilbake til posisjon  (fig. 5).
7. For å hekte av filterholderen, vri håndtaket fra høyre mot venstre.

ADVARSEL: For å unngå sprut, må du aldri hekte av filterholderen når apparatet er i bruk.

8. For å kaste den brukte kaffen, hold filteret blokkert med den dertil bestemte spaken på håndtaket og tøm ut kaffen ved å holde filterholderen opp ned og slå ut kaffen (fig. 12).
9. Slå av apparatet ved å vri velgerbryteren til posisjon "0" (fig. 13).

ADVARSEL: Når du bruker apparatet for første gang, må du vaske alt tilbehøret og de interne kretsene ved å lage minst fem kopper kaffe uten å bruke malt kaffe.

HVORDAN LAGER VI ESPRESSOKAFFE VED HJEMP AV KAFFEPUTER?

1. Utfør forhåndsoppvarming av maskinen som beskrevet i avsnittet "FORHÅNDSOPPVARMING AV KAFFEENHETEN" etter å ha kontrollert at filterholderen er festet til maskinen. På denne måten blir kaffen varmere.

MERKNAD: Bruk kaffeputer som er i samsvar med ESE-standard. Denne vil angis på pakken med følgende merke.



ESE-standarden er et system som er godkjent av de største produsentene av kaffeputer, og gjør det mulig å tilberede espressokaffe enkelt og uten søl.

2. Før det lille filteret for 1 dose kaffe eller kaffeputer inn i filterholderen, mens man kontrollerer at utspringet er satt riktig på plass som angitt i fig. 8.
3. Før inn kaffeputen så midt på filteret som mulig (fig. 14).
Følg alltid anvisningene på pakken for å plassere kaffeputen riktig på filteret.
4. Fest filterholderen på maskinen ved å vri den helt til den stopper opp (fig. 5).
5. Gå fram som i punktene 5, 6, og 7 i forrige avsnitt.

TILBEREDNING AV CAPPUCCINO

1. Lag espressokaffe som beskrevet i de forrige avsnittene. Bruk kopper som er store nok.
2. Vri velgerbryteren til posisjon for damp (fig. 15) og vent til kontrollampen OK tennes (fig. 6).
Når kontrollampen tennes betyr det at kokeenheten har nådd den ideelle temperaturen for å lage damp.
3. Fyll i mellomtiden en beholder med ca. 1 dl melk for hver cappuccino du vil lage. Melken må ha kjøleskapstemperatur (den må ikke være varm!) Pass på at du velger en beholder som er stor nok. Det vil bli 2 til 3 ganger mer melk enn den du opprinnelig har oppi.

MERK: DET ANBEFALES Å BRUKE LETTMELK SOM HAR KJØLESKAPSTEMPERATUR.

4. Plasser beholderen med melk under cappuccinolageren (fig. 15).
5. Dypp cappuccinolageren i melken ca. 5 mm og vri damphendelen mot klokken (fig. 17). Ved å vri velgerbryteren mer eller mindre, er det mulig å endre dampmengden som kommer ut fra cappuccinolageren. Nå begynner melkevolumet å

øke og melken blir kremaktig.

6. Når melkevolumet er fordoblet, dypp cappuccinolageren helt ned og fortsett med å varme opp melken (fig. 18). Når melken har nådd ønsket temperatur (ideell temperatur er 60 °C), avbryt damputtaket ved å vri damphendelen med klokken og vri velgerbryteren til posisjon "0" (fig. 13).
7. Hell nå den vispede melken i koppene med kaffen som du har laget til tidligere. Cappuccinoen er klar. Søk etter smak, og om du ønsker kan du strø litt sjokoladepulver oppå skummet.

Merk: Hvis du ønsker å lage kaffe igjen etter at du har vispet melken må du la kokeenheten avkjøles ellers vil kaffen komme ut brent.

For å avkjøle kokeenheten, plasser en beholder under kokeenhetens utløp, vri velgerbryteren til posisjon "uttak av kaffe" og la vannet renne ut helt til kontrollampen OK slukkes.

Vri velgerbryteren tilbake til posisjon  og lag til kaffen som beskrevet i de forrige avsnittene.

N.B. Vi anbefaler et damputtak på maksimalt 60 sekunder.

VIKTIG: Rengjør alltid cappuccinolageren etter bruk. Gjør som følger:

1. Slipp ut litt damp i noen sekunder ved å vri damphendelen (fig. 17).
2. Vent i noen minutter til røret for damputtaket avkjøles. Skru løs cappuccinolageren ved å vri den med klokken (fig. 19) og vask den nøye med lunkent vann.
3. Kontroller at de tre hullene i cappuccinolageren (fig. 20) ikke er tilstoppet. Om nødvendig, rengjør dem med en nål.
4. Rengjør røret for damputtaket. Pass på at du ikke brenner deg.
5. Skru til cappuccinolageren igjen.

TILBEREDNING AV VARMT VANN

1. Slå på apparatet ved å vri velgerbryteren til posisjon  (fig. 4).
2. Plasser en beholder under cappuccinolageren.
3. Når kontrollampen OK tennes, vri velgerbryteren til posisjon  (fig. 7). Vri samtidig damphendelen mot klokken (fig. 17). Varmt vann renner ut fra cappuccinolageren.
4. For å avbryte uttaket av varmt vann, vri damphendelen med klokken og vri velgerbryteren til posisjon "0" (fig. 13).

N.B. Vi anbefaler et uttak på maks. 60 s

RENGJØRING AV FILTERHOLDEREN

Hver 200. kaffekopp, ca. må filterholderen for malt kaffe gjøres rent på følgende måte.

- Fjern filteret og skummeren.
- Gjør ren inne i filterholderen.
Man må aldri vaske den i oppvaskmaskin.
- Skru av proppen til skummeren ved å vri den mot uretningen (mot venstre) (fig. 21).
- Trekk ut skummeren fra beholderen ved å trykke den fra siden med proppen.
- Fjern pakningen.
- Skyll alle komponentene og gjør nøyre rent metallfilteret med varmt vann og en liten børste (fig. 22).
Kontroller hullene i metallfilteret ikke er tilstoppet, hvis de er det må de gjøres rent med en nål (se fig. 23).
- Monter tilbake filter og pakning på plastplaten som anvist i fig. 24.
Vær oppmerksom så utspringet på plastplaten kommer inn i åpningen på pakningen, som vist ved pil i fig. 24.
- Sett sammen det hele i filterbeholderen av stål (fig. 25), mens man sørger for at utspringet kommer på plass på støtten (se pil fig. 25).
- Til slutt skrur man til proppen ved å vri den mot høyre (fig. 26).

Garantien vil ikke gjelde dersom rengjøringsoperasjonene som er beskrevet over blir gjennomført med jevne mellomrom.

RENGJØRING AV KOKEENHETENS UTLØP

Når du har laget ca. 300 kaffekopper må du rengjøre kokeenhetens utløp på følgende måte:

- Kontroller at kaffemaskinen ikke er varm og at støpselet er frakoplet.
- Skru løs skruen som fester filteret til kokeenhetens utløp med et skrujern (fig. 21).
- Rengjør filteret til kokeenhetens utløp med varmt vann og en liten børste. Kontroller at hullene ikke er tilstoppet. Om nødvendig, rengjør med en nål (fig. 23).

Garantien forfaller hvis rengjøringen beskrevet ovenfor ikke utføres med jevne mellomrom.

ADVARSEL: Du må aldri dyppe apparatet i vann når du rengjør det. Det er et elektrisk apparat.

AVKALKING

Vi anbefaler å avkalke apparatet etter ca. 200 kaffekopper.

Vi anbefaler å bruke spesifikke produkter til avkalking av espressomaskiner som du får kjøpt i butikken.

Hvis du ikke får tak i slike produkter er det mulig å gjøre som følger:

1. Fyll vannbeholderen med 0,5 l vann.
2. Løs opp 2 spiseskjeer (ca. 30 g) med sitronsyre (fås

kjøpt på apoteket).

3. Vri velgerbryteren til posisjon  og vent til kontrollampen OK tennes.
4. Pass på at filterholderen ikke er heftet på og plasser en beholder under kokeenhetens utløp.
5. Vri velgerbryteren til posisjon  (fig. 8) og la halvparten av vannet/sitronsyren i vannbeholderen renne ut. Avbryt ved å vri velgerbryteren til posisjon "0" (fig. 14).
6. La vannet/sitronsyren virke i ca. 15 min. Gjenta deretter uttaket som beskrevet ovenfor helt til vannbeholderen er tom.
7. For å fjerne restene av vann/sitronsyre og kalk, skyll vannbeholderen nøyre, fyll den med vann igjen og plasser den i dens sete.
8. Vri velgerbryteren til posisjon , og la vannet renne ut helt til vannbeholderen er helt tom.
9. Vri velgerbryteren til posisjon  og gjenta trinn 7 og 8 en gang til.

Garantien som gjelder reparasjon av apparatet vedrørende kalkproblemer, forfaller dersom avkalkingen som beskrevet ovenfor ikke utføres.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Det kommer ikke lenger ut espressokaffe.	• Det mangler vann i vannbeholderen. • Hullene i filterholderens tuter er tilstoppet. • Kokeenhetens utløp er tilstoppet. • Filteret er tilstoppet. • Vannbeholderen er feil innsatt, og ventilen i bunnen er ikke åpen.	• Fyll opp vannbeholderen. • Rengjør hullene i tutene. • Rengjør som beskrevet i avsnittet "Rengjøring av kokeenhetens utløp". • Rengjør som beskrevet i avsnittet "Rengjøring av filteret". • Trykk lett på vannbeholderen slik at ventilen i bunnen åpner seg.
Espressokaffen drypper fra kantene på filterholderen og ikke fra hullene.	• Filterholderen er satt inn feil. • Pakningen til kokeenheten har blitt uelastisk. • Hullene i filterholderens tuter er tilstoppet.	• Hekt på filterholderen riktig og vri den fullstendig og hardt på plass. • Bytt ut pakningen til kokeenheten hos et servicesenter. • Rengjør hullene i tutene.
Espressokaffen er kald.	• Kontrollampen OK er ikke tent når du trykker på bryteren for uttak av kaffe. • Forhåndsoppvarmingen har ikke blitt utført. • Forhåndsoppvarmingen av koppene har ikke blitt utført.	• Vent til kontrollampen OK tennes. • Gjennomfør forhåndsoppvarming som beskrevet i avsnittet "Forhåndsoppvarming av apparatet". • Varm opp koppene først.
Høy lyd fra pumpen.	• Vannbeholderen er tom. • Vannbeholderen er feil innsatt og ventilen i bunnen er ikke åpen.	• Fyll opp vannbeholderen. • Trykk lett på vannbeholderen slik at ventilen åpner seg.
Skummet på kaffen er lyst (kaffen renner raskt ut av tuten).	• Den malte kaffen er presset for lite. • Du bruker for lite malt kaffe. • Kaffen er for grovmalt. • Kvaliteten på den malte kaffen er ikke egnet.	• Press kaffen bedre sammen (fig. 6). • Øk kaffemengden. • Bruk bare malt kaffe for espressomaskiner. • Skift til en annen kaffekvalitet.
Skummet på kaffen er mørkt (kaffen renner sakte ut av tuten).	• Den malte kaffen er for hardt presset. • Du bruker for mye malt kaffe. • Kokeenhetens utløp er tilstoppet. • Filteret er tilstoppet. • Kaffen er for finmalt. • Kaffen er for finmalt eller den er fuktig. • Det er ikke riktig kvalitet på den malte kaffen.	• Press kaffen mindre sammen (fig. 6). • Bruk mindre kaffe. • Rengjør som beskrevet i avsnittet "Rengjøring av kokeenhetens utløp". • Rengjør som beskrevet i avsnittet "Rengjøring av filteret". • Bruk bare malt kaffe for espressomaskiner. • Bruk kun kaffe beregnet til espressomaskiner, og kontroller at den ikke er fuktig. • Skift til en annen kaffekvalitet.
Det kommer ikke skum på melken når jeg lager cappuccino.	- Melken er ikke kald nok. - Cappuccinolageren er skitten.	• Bruk alltid melk som holder kjøleskapstemperatur. • Rengjør nøye hullene i cappuccinolageren, spesielt de som blir vist på fig. 20.